



Santa Clara County
**PUBLIC
HEALTH**

CHỈ THỊ BẮT BUỘC PHẢI ÁP DỤNG:



VIỆC ĐI LẠI

Có hiệu lực: Ngày 30 tháng 11 năm 2020

sccgov.org/coronavirus

Hạt Santa Clara

Sở Y Tế Công Cộng

Viên chức Sở Y tế
976 Lenzen Avenue, 2nd Floor
San José, CA 95126
408.792.5040



CHỈ THỊ BẮT BUỘC ÁP DỤNG CHO VIỆC ĐI LẠI

Vui lòng xác nhận quý vị tuân thủ Lệnh của Tiểu Bang. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa Lệnh của Quận Hạt địa phương và Lệnh của Tiểu Bang, quý vị sẽ phải tuân theo lệnh nào gắt gao hơn. Tiểu Bang cũng có hướng dẫn cụ thể mà một số sinh hoạt phải tuân theo ngoài Chỉ thị bắt buộc này.

Có thể xem thông tin về Lệnh và Hướng dẫn của Tiểu Bang tại [covid19.ca.gov](https://www.covid19.ca.gov).

Ban hành: Ngày 28 tháng 11 năm 2020

Có hiệu lực: Ngày 30 tháng 11 năm 2020 lúc 12:01 sáng

Sửa đổi lần cuối: ngày 15 tháng 12 năm 2020

Vì số trường hợp nhiễm COVID-19 và trường hợp nhập viện liên quan đến bệnh này trên khắp Hoa Kỳ, trong Tiểu Bang California và trong Hạt Santa Clara tăng cao, Chỉ thị Bắt buộc Áp dụng cho Việc Đi lại này sẽ có hiệu lực cho đến khi được hủy bỏ hoặc được sửa đổi.

Chỉ thị này thiết lập các quy tắc của Viên Chức Sở Y Tế Quận Hạt về việc cách ly sau khi đã đi từ xa đến Quận Hạt. Rủi ro lây truyền COVID-19 tăng lên khi mọi người đi vào và ra khỏi Hạt Santa Clara và tiếp xúc với những người từ các gia đình và cộng đồng khác, đặc biệt là khi họ đã đi đến các vùng có mức lây truyền COVID-19 cao. Để làm giảm bớt rủi ro này, Viên Chức Sở Y Tế Quận Hạt đã thiết lập chỉ thị bắt buộc này áp dụng cho việc đi lại. Chỉ thị này áp dụng cho tất cả các chuyến đi đến Hạt Santa Clara, dù đó là người sống bên trong hoặc bên ngoài Quận Hạt.

Chỉ thị này là bắt buộc và nếu không tuân theo là vi phạm Lệnh của Viên Chức Sở Y Tế ("Lệnh") ban hành vào ngày 5 tháng 10 năm 2020.

Việc đi lại là điều không được khuyến khích

1. Quận Hạt không khuyến khích việc đi lại, đặc biệt là cho những mục đích không cần thiết.

- a. Bởi vì khi đi xa sẽ có sự trà trộn giữa các khu vực và các gia đình, và bởi vì rất nhiều khu vực của Tiểu Bang và Hoa Kỳ hiện cũng đang có số người nhiễm COVID-19 tăng cao, nên các chuyến đi xa không được khuyến khích và cần được giảm thiểu.
- b. Đặc biệt, không nên có các chuyến đi không thiết yếu (tức là đi chơi hoặc cho những công việc không cần thiết), và nên được hoãn lại cho đến khi sự gia tăng hiện tại của

số người nhiễm COVID-19 và số người phải nhập viện giảm xuống.

Việc cách ly bắt buộc sau Chuyến đi từ xa đến Hạt Santa Clara

2. Quy định cách ly

- a. Trừ khi có quy định khác trong Chỉ thị này, tất cả những người đi vào Hạt Santa Clara, dù là bằng đường hàng không, xe hơi, tàu hỏa, hoặc một phương tiện nào khác, trực tiếp hoặc gián tiếp từ một địa điểm khởi đầu cách ranh giới của Quận Hạt hơn 150 dặm sẽ phải cách ly trong 10 ngày khi đến nơi.
- b. Vì mục đích của Chỉ thị này, "cách ly" có nghĩa là phải ở nhà hoặc một nơi tạm trú khác mà không tiếp xúc với một ai khác ngoài người đi cùng trong chuyến đi đó hoặc người sống cùng nhà.
- c. Thông tin, nguồn trợ giúp và hướng dẫn về cách ly, bao gồm các hướng dẫn về thời điểm đi xét nghiệm và những việc cần làm trong trường hợp kết quả xét nghiệm dương tính, có tại www.sccstayhome.org.

3. Các trường hợp ngoại lệ đối với Quy định Cách ly

- a. [Các chuyên gia y tế có giấy phép](#), như được định nghĩa trong Lệnh, và tất cả những người làm việc tại các bệnh viện chăm sóc cấp tính, không cần phải cách ly khi vừa đến nơi.
- b. Những người đi xa chỉ với mục đích vì công việc thiết yếu, như được cơ quan chính phủ chịu trách nhiệm xác định, không cần phải cách ly sau khi đến.
- c. Những người sau đây cần phải cách ly, nhưng có thể rời khỏi nhà hoặc nơi cách ly chỉ để đi làm:
 - i. Những người làm công việc thiết yếu của chính phủ, theo định nghĩa của cơ quan chính phủ chịu trách nhiệm, có mục đích đi lại không nằm trong mục 3(b), mà chỉ trong phạm vi mà cơ quan chính phủ xác định rằng nếu không làm thì sẽ thiếu nhân lực để làm công việc thiết yếu đó.
 - ii. Những người đi lại chỉ với mục đích làm [công việc thiết yếu của cơ sở hạ tầng quan trọng](#), theo định nghĩa của Viên Chức Bộ Y tế Công Cộng của Tiểu Bang, nhưng chỉ trong phạm vi mà chủ nhân sở làm xác định rằng nếu không làm thì sẽ thiếu nhân lực để làm công việc đó.

- d. Những người chỉ ghé ngang Hạt Santa Clara và không ở lại qua đêm sẽ không cần phải cách ly.
- e. Những người đến Hạt Santa Clara để được chăm sóc tại một Cơ sở y tế, như được định nghĩa trong Lệnh này, sẽ cần phải cách ly khi đến nơi, nhưng có thể rời khỏi nhà hoặc nơi cách ly để nhận các chăm sóc đó.
- f. Những người cần phải cách ly theo Chỉ thị này có thể rời khỏi nhà ở hoặc nơi cách ly của họ trong phạm vi cần thiết để tuân thủ lệnh của tòa hoặc trình diện trước tòa án hoặc vì thủ tục tố tụng hành chính.

Các yêu cầu về thông báo dành cho các trạm giao thông

4. Yêu cầu về thông báo

- a. Tất cả các trạm giao thông, bao gồm nhưng không chỉ có sân bay, ga xe lửa, bến xe buýt và các cơ sở khác, nơi mọi người có thể thường xuyên đi vào Hạt Santa Clara phải cung cấp một bản sao của Chỉ thị này cho mỗi hành khách khi họ đến từ một điểm cách xa ranh giới của Quận Hạt hơn 150 dặm.
- b. Tất cả các trạm giao thông phải niêm yết bản thông báo ở nơi dễ thấy để tất cả những người chuyên tuyến tại các trạm đó sẽ biết được các yêu cầu của Chỉ thị này. Thông báo để in và niêm yết có [ở đây](#).

Để nhận được thông tin mới nhất

Để biết câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp về giới hạn số người và các đề tài khác, vui lòng xem [trang Hỏi đáp](#). **Xin lưu ý rằng Chỉ thị này sẽ có thể được cập nhật.** Để biết thông tin cập nhật về Lệnh của Viên Chức Sở Y Tế, hãy vào trang mạng của Sở Y Tế Công Cộng tại www.sccgov.org/coronavirus.